

Les Vacances de nos Artistes

Dans les jardins de la villa Hélianthé, Mlle MARCELLE DENYA, de l'Opéra, se repose entre ses représentations en faisant culture physique, cure



de soleil, et en vivant dans un calme inconnu sur la côte basque, ayant pour seul bruit la mer dont les vagues viennent se briser sur les rochers.

Mlle Denya pense effectuer sa rentrée à l'Opéra en novembre.



Voici l'illustre violoniste M. FRITZ KRUESLER sur la plage du Lido, près de Venise.

Ah! qu'il est doux de ne rien faire!... songe, sur la plage d'Anglet (côte basque) M. VILLABELLA, de l'Opéra, et son chien Ric. D'autant plus que, même en vacances, celui-là ne chôme pas; il vient encore de donner au Casino de



Biarritz trois représentations de la *Bohème*, le *Roi d'Ys* et *Faust*.

La claveciniste Mme WANDA LANDOWSKA fête sur le pont du *Cap Polonio* l'emmenant en Amé-

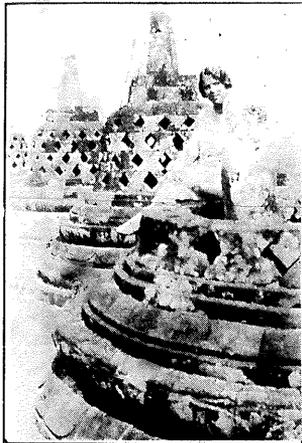


rique du Sud. Lorsqu'elle en revint, elle trouva, l'attendant à Saint-Leu, des élèves venus de tous les pays (14 nationalités). Récemment elle est partie à Venise pour prendre part au festival de musique italienne des XVII^e et XVIII^e siècles.



Bordeaux et Paris, où M. Gaston Poulet lui a demandé de diriger quelques-uns des concerts de l'Association fondée par lui, concerts qui, ainsi que nous le disons d'autre part, auront lieu au Théâtre Sarah-Bernhardt.

Les vacances du chef d'orchestre M. WLADIMIR GOISCHMANN n'ont commencé qu'en septembre. D'Espagne (où il a dirigé, en août, des concerts avec chœurs), il s'est rendu en auto, en moins de deux jours, à Evian. Sa saison ne lui laissera pas un instant de répit: il montra au pupitre à Bilbao, Madrid, Lisbonne, Glasgow, Edimbourg, Londres,



La cantatrice Mme VERA JANACOPULOS, qu'on voit ici, au temple de Boroboudour (Java), vient de rentrer des Indes Néerlandaises après une triomphale tournée où elle a donné trente concerts. Chacun aura le plus grand plaisir, en France et hors de nos frontières, à goûter son art durant l'hiver prochain.



M. WILLY TUBIANA, de l'Opéra-Comique, fut, en compagnie de sa femme, trouver un peu de fraîcheur à Deauville, entre deux représentations à la Salle Favart.



Mlle SUZANNE HÉDOÏN, de l'Opéra, est ici en visite à Glozel, chez les illustres Fradin.

Mlle ANDRÉ CORTOT, de l'Opéra-Comique, fervente amazone, est allée dans le Béarn, comme chaque année, après avoir fait une randonnée



en Ariège et Andorre et avant de rejoindre le Touquet où elle a chanté *Manon Lescaut* de Puccini. Elle se prépare à un hiver bien rempli...



M. FERNAND FRANCELL, de l'Opéra-Comique a passé l'été au Mont-Pélerin-sur-vevey. Le voici, en compagnie de sa fille, Mlle JACQUELINE FRANCELL, des Bouffes-Parisiens, sur les bords du lac Léman, le jour de l'inauguration de la plage de Vevey.



Le pianiste M. LUCIEN WURMSER et la harpiste Mme WURMSER-DEL COURT étouffent ici leurs sonorités au profit de l'as de pique et de la balle, dans leur jardin de Bizy-Vernon.



La pianiste Mme ROGER-MIÉLOS et la cantatrice Mlle HENRIETTE DELÈGE ont passé l'été à Dinard. Elles sortent ici d'une répétition au Casino de la Vicomté en compagnie de M. J. PRICARD, Directeur de la Musique.

Le pianiste M. GEORGES DE LAUSNAY a passé ses vacances à Saint-Vaéry où il a partagé ses loisirs entre le clavier, la baguette de chef d'orchestre et les promenades en mer. Nous le voyons entouré de ses siens, au moment de monter dans une embarcation.



Le pianiste M. GEORGES DE LAUSNAY a passé ses vacances à Saint-Vaéry où il a partagé ses loisirs entre le clavier, la baguette de chef d'orchestre et les promenades en mer. Nous le voyons entouré de ses siens, au moment de monter dans une embarcation.

Dans l'Oberland Bernois, à 1.500 mètres d'altitude, voici le pianiste M. PIERRE LUCAS en compagnie de la cantatrice Mme HEDWIG LUTHI et d'un groupe de ses élèves. M. Lucas songe-t-il à ses cours de l'École de Piano de Paris ou de



Radio-Paris, à ses prochains concerts à Séville, Berlin, Dresde, Leipzig ou à ceux que, chez Erard, il consacrerà à l'audition intégrale des *Sonatas* pour piano et violon de Beethoven, en compagnie du violoniste M. André Asselin ?

Le violoniste M. LOUIS CAEMBAT, à Biarritz, a profité des loisirs que lui laissaient les concerts pour se transformer en professeur de natation,



comme en témoigne ce cliché où nous le voyons, coiffé du béret basque, entre sa femme et M. PIERRE SANTANDRÉA, le sympathique professeur au Conservatoire de Genève.



La pianiste Mme ANDRÉ PILTAN est venue se reposer, avec sa chatte Fétiche, dans son chalet de Berck-Plage après ses auditions musicales en Angleterre. Elle doit retourner dans le royaume insulaire en novembre.

Pour le violoniste M. LÉON ZIGHERA, les vacances ont essentiellement consisté à beaucoup



travailler. Préparation de ses programmes pour la saison. En automne on l'entendra en France et Angleterre. Ensuite, en Orient, Amérique et Espagne.



La pianiste Mlle GENEVIÈVE DEHELLY, délaissant un peu, cette année, sa villa de La Baule, a installé au cœur de la Touraine, à Chanteloup, un studio où tous les arts seront Rois !



Fervente de la natation, Mlle GERMAINE CORNEY de l'Opéra-Comique, a passé ses vacances en Bretagne à travailler le crawl (prononcez : crôle) qu'elle perfectionne actuellement à la piscine Molitor, sous la direction du maître Michel, parce qu'elle estime qu'au théâtre, il faut toujours essayer d'avoir le crôle sympathique !...

La cantatrice Mme DOLORÈS DE SILVEIRA a terminé sa saison d'été le 15 août, et pris des vacances de complet repos en Savoie, puis en Bretagne. Cette photo la représente chez des amis à Vannes, où les colombes vivent en liberté.



La cantatrice Mme LOUISE MATHA est ici sur le pont du *Jamaïque*, en rade de Palma-de-Majorque. Elle a donné deux concerts à Biarritz



La violoniste Mlle LYDIE DEMIRGIAN est ici, en compagnie de la pianiste Mlle M.-J. ÉTCHÉPARE sur la terrasse de sa villa, adoptant le costume



en vogue sur la Côte d'Azur. Elle n'a vécu cet été que pour les sports : natation, auto, et a laissé les toiles d'araignées envahir son violon. Et pourtant, au cours de la saison prochaine, on la verra en Afrique, Autriche, Allemagne : et, cette fois, l'archet en main.

Voyez la pianiste Mlle ANTOINETTE VELUARD faisant des combinaisons diaboliques pour par-



et cet hiver on l'entendra dans un concert de musique ancienne avec clavecin, dans une de nos Associations, dans un concert franco-italien avec orchestre. En outre, elle fera des causeries sur la technique vocale et voyagera beaucoup.



Sur... la Seine, à Paris, la pianiste Mme JEANNE MORTIER a fait, en compagnie de son mari, le peintre Robert Mortier du canot-auto. Plaisir nautique, mais pas à 535 kilomètres à l'heure...

venir à faire cadrer ses innombrables concerts avec les innombrables leçons qu'elle doit dispenser à ses élèves. Tâche combien difficile !...



Voyez la pianiste Mlle EMMA BOYNER rêvant devant un des gouffres de l'Île d'Ouessant.

Voici le pianiste M. EUGÈNE REICHSEL devant sa villa Croknotes sur la Côte d'Azur. Virtuose



du clavier, il apprend à le devenir au volant. Cependant, il ne néglige pas son art. Nous savons qu'il prépare de vastes tournées en France et à l'étranger pour cet hiver.

Après de multiples concerts estivaux, la pianiste Mlle YVONNE FRANÇOIS s'en fut se reposer



de ses fatigues de l'année dans sa chère Bretagne, à Carentec.



Après sa saison au Théâtre Colon de Buenos-Aires, M. ARMAND CRABBÉ, de la Scala de Milan, rentre à bord de cette admirable ville flottante qu'est l'Alcantara.



Sur les bords du lac d'Annecy, le violoniste M. VICTOR GENTIL a fait provision de forces pour mener au mieux sa saison nouvelle.



Le violoncelliste M. JEAN VAUGOIS a uniquement passé ses vacances à faire de l'auto à travers le pays Basque et les Pyrénées, faisant provision de chaleur et de repos pour être d'attaque cet hiver.



Voici Mlle MARGUERITE HERLEROY, de l'Opéra, sur l'escalier d'honneur de sa villa *Reine-Marguerite* au cap d'Antibes, escalier que foulent bien souvent de nobles invités.



La violoncelliste Mlle MADELEINE MONNIER a terminé ses vacances à Biarritz, se délassant en faisant des sports.



A Challes-les-Eaux, en Savoie, la cantatrice Mlle HÉLÈNE BAUDRY a fait une cure qu'elle espère efficace. Nous avec elle.



Après une saison laborieuse au Touquet, M. E. DE CREUS est allé passer ses vacances à Blankenberghe avant de reprendre sa place à l'Opéra-Comique.

La pianiste Mlle BERNADETTE ALEXANDRE-Georges a passé ses vacances en compagnie de



son père, l'éminent compositeur M. Alexandre Georges, dans la propriété possédée par celui-ci à Choisy-au-Bac. Elle y a préparé sa saison d'hiver.



Quel est cet agreste jardinier poussant la conscience, calotte sur le chef et cigarette aux lèvres, jusqu'à arroser les vignes grimpantes : la violoniste Mlle LÉONIE LAPPIÉ.



La pianiste Mlle LUCETTE DESCAVES a commencé ses vacances en Savoie, les a continuées en Suisse puis en Bourgogne et les a heureusement terminées en ce délicieux Paris-Plage où nous la voyons ici.

Mlle ANDRÉE FASGHOLIN, la charmante violoniste que Paris a eu maintes occasions d'applaudir cet hiver, s'est reposée d'une saison chargée en parcourant les belles routes de France. La



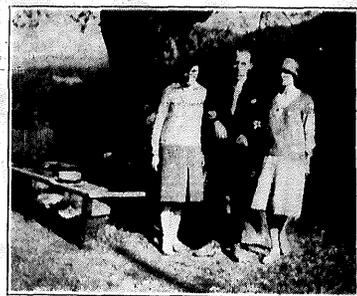
voici, en compagnie de M. Louis Romérez, son fiancé, de passage chez le pianiste MARIUS-FRANÇOIS GAILLARD.

Le violoncelliste M. JACQUES DOREMAN est ici dans la vallée des Pradgs (Puy-de-Dôme), près



La cantatrice Mme JEANNE EUDES, après avoir chanté à Vichy sous la direction de M. Paul Paray s'est reposée à Jullouville, dans la Manche.

Le jeune pianiste suisse, M. PIERRE CEOR, s'est reposé dans le calme des montagnes vivifiantes.



d'une source ferrugineuse, en compagnie de son fils. Joignant l'utile à l'agréable, il a fait entendre au public cosmopolite du Casino de Châtel-Guyon (où il était engagé comme soliste) quelques belles œuvres de notre Ecole française. Devons-nous ajouter que ce fut pour le plus vif plaisir artistique de ses auditoires variés ?



L'hiver, Mlle EDMÉE FAVART exerce ses cordes vocales; l'été elle exerce ses muscles. Elle fait ici de la culture physique sur la plage, à Guethary.

La pianiste Mlle LUCETTE BERCHET, après un voyage à Londres put, se reposer en Bourgogne,



La pianiste Mlle TIROUHI ZARAPIAN a passé des jours ensoleillés dans le Haut-Rhin. Nous aurons le plaisir de l'entendre cette saison.



Le ténor M. GÉNIN, de l'Opéra-Comique, n'a pas chanté moins de 42 fois cet été. On le voit goûtant quelque repos, entre deux représentations, à Biarritz. Cet hiver, on l'entendra sans relâche à Marseille, Cannes, Monte-Carlo, etc.

faire des rallyes-automobiles, de l'avion (elle est marraine d'une escadrille) et tous autres sports. (A suivre.) JACQUES DECAUDIN.

LA SEMAINE MUSICALE ET THEATRALE

publiera les programmes

de tous les

Concerts,

de toutes les

Représentations théâtrales

que vous donnerez à Paris,

dans les Départements,

à l'Etranger.

Les lui envoyer par la poste au plus tard le lundi, 32, rue Tronchet, Paris (9^e) ou les lui téléphoner au plus tard le mardi, Gut. 79-48 ou Louvre 33-67. Ils paraîtront le vendredi suivant.



Le musicographe et altiste M. EMILE MACON et sa femme, la cantatrice Mme PAULE EMILE-MACON sont ici en excursion à Châteaurenard, dans le Loiret. Ils ont passé leurs vacances dans leur propriété de Châtillon-Coligny où M. Macon occupe alternativement ses loisirs soit à la pêche, l'élevage, l'auto ou la mise au point de ses dernières recherches.



La pianiste Mlle MARIE-ANTOINETTE PRADIER a passé l'été en Touraine, puis en Bretagne. Du calme, du repos et du soleil! Après quoi, elle fut dans la lande près de Douarnenez.

TOUTE LA MUSIQUE

Auteurs

Classiques et Modernes,

français et étrangers,

Partitions, etc.,

se trouve au rayon spécial des

LIBRAIRIES

FLAMMARION

22, rue de Vaugirard

Paris (6^e)

Sur demande envoi gratuit et franco du Catalogue spécial de Musique.